

STAGIONE 2021-2022

Palazzetto Bru Zane

venerdì 25 e sabato 26 febbraio, ore 19.30

domenica 27 febbraio, ore 17

Le 66!

di Jacques Offenbach

Victoria Duhamel, regia

Guillemine Burin des Rozières, accessori di scena

Emily Cauwet-Lafont, costumi

François Bernard, arrangiamento

Paul-Alexandre Dubois, baritono

Flannan Obé, tenore

Lara Neumann, soprano

Rozenn Le Trionnaire, clarinetto

Lucas Perruchon, trombone

Christophe Manien, pianoforte



**PALAZZETTO
BRU ZANE**
CENTRE
DE MUSIQUE
ROMANTIQUE
FRANÇAISE

Contributi musicologici
Palazzetto Bru Zane

Traduzioni
Arianna Ghilardotti



Scan this QR code to find
the programme in English.



CARNEVALE
DI VENEZIA | 2022

Partner
Event  Vela

CITTÀ DI
VENEZIA



**LE
CITTÀ
IN
FESTA**

Il programma

Le programme

Colpi di fortuna e scherzi del destino, ovvero come un giovane tirolese crede di aver vinto alla lotteria ma si allontana da ciò che è veramente importante per lui. Ma era solo il numero giusto? Questo atto unico, che nasconde un significato profondo sotto l'apparente tono di farsa, sarà preceduto da una grande lotteria a numeri (musicali) che determinerà la partecipazione del pubblico all'azione...

Les tours et détours de la fortune, ou comment un jeune tyrolien croyant avoir gagné à la loterie s'éloigne de ce qui lui est vraiment cher. Mais était-ce seulement le bon numéro ? Profond sous ses dehors de farce, l'acte sera précédé d'une grande loterie à numéros (musicaux) à laquelle participera l'assistance, qui déterminera par la suite la participation du public à l'action...



Jacques Offenbach

Le 66!

Victoria Duhamel, *regia*

Guillemine Burin des Roziers, *accessori di scena*

Emily Cauwet-Lafont, *costumi*

Félix Bataillou, *luci e direzione palcoscenico*

François Bernard, *arrangiamento*

Paul-Alexandre Dubois, *Berthold*

Flannan Obé, *Frantz*

Lara Neumann, *Grittly*

Rozenn Le Trionnaire, *clarinetto*

Lucas Perruchon, *trombone*

Christophe Manien, *pianoforte*

Durata dello spettacolo: 1h15 ca. senza intervallo

Durée du spectacle : 1h15 environ sans entracte

Le 66!

Jacques Offenbach

Operetta in un atto su libretto di Auguste Pittaud de Forges e di Laurencin creata ai Bouffes-Parisiens il 31 luglio 1856.

I due cugini tirolesi Frantz e Grittly, musicisti ambulanti, girano per le strade del Württemberg pensando a tutto ciò che potrebbero permettersi se il biglietto della lotteria che hanno in tasca risultasse vincente. Il sogno sembra avverarsi quando appare il venditore ambulante Berthold, che conosce l'esito della lotteria. Il numero 66 fa guadagnare al vincitore centomila fiorini: ed è proprio quello che Frantz pensa di possedere. Invece di utilizzare il gruzzolo per aiutare Grittly e sua sorella, da poco rimasta vedova (e la cui penosa situazione è la prima ragione per cui i due cugini sono partiti), Frantz si fa prestare l'equivalente della somma e va in città a dilapidarla in modo stupido e assurdo. L'ebbrezza dovuta alla presunta ricchezza lascia il posto alla disperazione quando si rende conto di aver letto il numero alla rovescia: il suo biglietto è il 99... La morale di questa operetta in un atto – il denaro non fa la felicità dei poveri – piacque moltissimo al pubblico borghese degli Champs-Élysées. Alla stampa l'opera parve soprattutto una dimostrazione di forza da parte di un Offenbach che desidera vedere riconosciuto il proprio talento di compositore. Si richiama apertamente alla tradizione dell'*opéra-comique* francese e propone numeri musicali che fanno centro sin dalla prima rappresentazione, come scrive "Le Figaro" il 3 agosto 1856: "a sancire immediatamente il successo dell'operetta sono stati il duetto alla tirolese, la seconda parte del trio precedente e dei *couplets* sulla parola *cocasse*, declamati in modo assai spirituale. È questo il regno di Offenbach: in questo consiste la sua specialità e, dirò di più, la sua superiorità sui suoi colleghi".

Le 66 !

Jacques Offenbach

Opérette en un acte sur un livret d'Auguste Pittaud de Forges et de Laurencin créée aux Bouffes-Parisiens le 31 juillet 1856.

Les Tyroliens Frantz et Grittly, musiciens ambulants et cousins, errent sur les routes du Wurtemberg et imaginent ce qu'ils pourraient s'offrir si le billet de loterie qu'ils ont en poche s'avérait gagnant. Cette rêverie bascule dans le réel alors qu'apparaît le colporteur Berthold qui connaît, justement, le résultat du tirage. Le 66 permet au vainqueur de remporter 100 000 florins : c'est justement le numéro que Frantz pense posséder. Plutôt que d'utiliser le pactole pour venir en aide à Grittly et à sa sœur récemment veuve – dont la détresse est la raison première du voyage des cousins – Frantz emprunte la somme et part en ville pour la dilapider de manière parfaitement inutile et ridicule. L'ivresse de la richesse fait place au désespoir quand il se rend compte qu'il avait lu son numéro à l'envers : son billet est le 99... La morale de cette opérette en un acte – l'argent ne fait pas le bonheur des pauvres – plaît énormément au public bourgeois des Champs-Élysées. Pour la presse, l'ouvrage semble surtout une démonstration de force d'un Offenbach souhaitant être reconnu pour ses talents de compositeur. Il s'y réclame ouvertement de la tradition de l'opéra-comique français et propose des numéros qui font mouche dès la première: « ce qui a décidé sur-le-champ le succès de l'opérette, c'est un duo en tyrolienne, la seconde partie du trio précédent et des couplets fort spirituellement déclamés sur le mot cocasse. – Voilà le domaine d'Offenbach, voilà sa spécialité et, je dirai plus, sa supériorité sur ses confrères. » (Le Figaro, 3 août 1856.)

Le 66! è un'opera nella più pura tradizione di un genere che nel 1856 Offenbach sta affinando già da alcuni anni, dato che per il momento il regime dei privilegi dei teatri sotto il Secondo Impero limita il numero dei personaggi che il compositore può mettere in scena. È un gioiellino, un *divertissement* che presenta protagonisti tanto commoventi quanto realistici, dotato di una musica vivace e spumeggiante, che abbina inventiva e riferimenti al *grand opéra*, e di una trama delle più classiche – addirittura edificante. Questa operetta, per me, presenta delle complessità, a volerla mettere in scena oggi. Tra la ridicolizzazione di Frantz e del suo desiderio di migliorare la propria esistenza, che sottintende una notevole violenza sociale, e il dominio che Frantz esercita su Grittly, che non può esistere per se stessa, traspaiono, sotto la patina dell'allegria, questioni che ho voluto rendere visibili. Come procedere, allora, senza tradire lo spirito dell'opera? Cogliendone la complessità stessa che affiora dietro la sua leggerezza. Con *Le 66!* Offenbach e i suoi autori giocano: a confondere i codici, a scombinare i riferimenti, a soggiogare il pubblico, che non sa più che cosa credere. Non sono forse, queste, eccellenti indicazioni per la regia? E se tutto lo spettacolo non fosse che un gioco? Un gioco in cui grandi e piccini troveranno qualcosa che piacerà a ciascuno di loro. Inutile dire che in questo gioco ognuno avrà un suo ruolo – anche il pubblico. In questo rovesciamento di gerarchie, il contesto del Carnevale raddoppia il significato del nostro soggetto. Le pareti del Palazzetto Bru Zane, così ricche di storia, ci offrono una cornice affascinante. Anche se non possiamo trasportarvi tutta la scenografia dello spettacolo, questo spazio, che è stato creato per celebrare il divertimento, ci permette di ricrearne lo spirito. È pieno di sorprese e di possibilità per accogliere gli accessori di scena preparati da Berthold, il nostro saltimbanco-animatore, che è appena arrivato in città con armi e bagagli. Udite, udite, veneziani, *Le 66!* sta per iniziare! Venite a giocare con noi, se ne avete il coraggio...

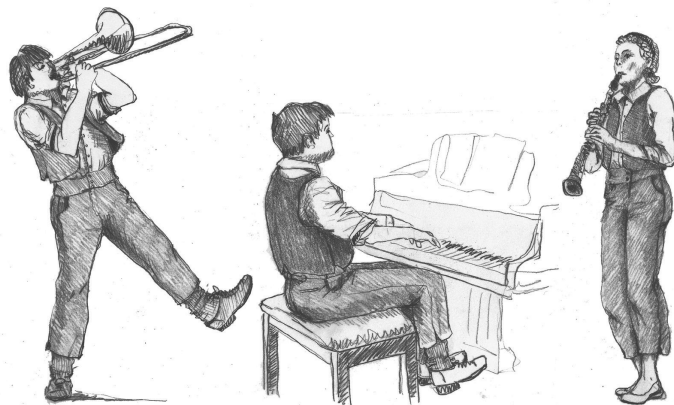
Le 66! est un lever de rideau dans la plus pure tradition d'un genre qu'Offenbach raffine, en 1856, depuis quelques années déjà – le régime des Privilèges des théâtres sous le Second Empire restreint, pour l'heure, le nombre de personnages que le compositeur peut mettre sur scène. C'est un petit bijou de divertissement, qui présente des protagonistes aussi touchants que truculents ; une musique pétillante d'esprit, qui allie invention et références au « grand » opéra ; et une intrigue des plus classiques. Édifiante, même. Cette bluette a pour moi des enjeux complexes. Entre le ridicule qui est fait de Frantz et de son désir d'améliorer son existence, traduisant une forte violence sociale, et la domination que Frantz exerce sur Grittly, qui ne peut exister par elle-même, il se trame, sous le vernis de gaieté, des questions que j'ai voulu rendre visibles. Comment s'y prendre, tout en ne trahissant pas l'esprit de l'œuvre ? En embrassant sa complexité même, qui affleure sous la légèreté. Avec *Le 66 !*, Offenbach et ses auteurs jouent. À chatouiller les codes, à jongler avec les références, à subjuguier le public, qui ne sait plus à quoi se fier. N'est-ce pas là une excellente indication pour la mise en scène ? Et si tout le spectacle n'était, lui-même, qu'un jeu ? Un jeu dans lequel grands et petits trouveront leur compte. Il va sans dire que chacun aura son rôle à jouer. Le public aussi. Dans ce renversement des hiérarchies, le contexte du Carnaval redouble le sens de notre propos. Les murs du Palazzetto Bru Zane, tout chargés d'histoire, nous offrent un cadre fascinant. À défaut de pouvoir y transporter le décor du spectacle, cet espace, qui fut créé pour célébrer le divertissement, permet d'en restituer l'esprit. Il regorge de surprises et de possibles pour accueillir les accessoires apprêtés par Berthold, notre bateleur. Ce dernier vient de poser ses valises en ville. Oyez, oyez, habitants de Venise, *Le 66 !* va bientôt commencer ! Venez jouer avec nous, si vous l'osez...

Arrangiamento – François Bernard

Arrangements – François Bernard

La scelta, da parte del nostro arrangiatore, di questa originale formazione – un pianoforte, un clarinetto e un trombone – è motivata dalla complementarità delle risorse e dall'ampiezza della gamma espressiva di tali strumenti. Perfettamente consoni alla malinconia offenbachiana, il clarinetto guida il discorso nella *Romance de la guitare brisée*, mentre il trombone lo accompagna delicatamente come potrebbe farlo un corno; ma l'uno e l'altro sanno anche scatenarsi, intonare jodel alla tirolese e aggiungere effetti sonori per sottolineare i movimenti scenici. Lo spazio è vivacizzato dalla mobilità di questi strumenti, che ora sfilano come una banda, ora rimangono sullo sfondo, ma ben presenti. I tre compari sono i *pendant* dei tre protagonisti. Veri e propri attori della *pièce*, la loro presenza, la loro gestualità, la diversità dei loro effetti costituiscono l'ossatura dello spettacolo, offrendo agli ascoltatori sfumature inaspettate.

Le choix de notre arrangeur de se fixer sur cette formation originale, un piano, une clarinette et un trombone, est motivé par les ressources complémentaires, et la palette étendue de ces instruments. Au diapason de la mélancolie offenbachienne, la clarinette tient la ligne lors de la Romance de la guitare brisée, tandis que le trombone délicat soutient souvent comme un cor le ferait. Mais l'un et l'autre savent aussi s'encanailler, yodeler dans la tyrolienne et coulisser quelques bruitages pour ponctuer les jeux... et jeux de scène. L'espace est enrichi par la mobilité de ces instruments, qui tantôt défilent en fanfare, tantôt restent en retrait, sensibles. Les trois larrons sont les pendants des trois protagonistes. Véritables acteurs de la pièce, leur présence, leur gestuelle, la diversité de leurs effets, font l'ossature du spectacle, et offrent à l'oreille des nuances inattendues.



© Emily Cauwet-Lafont

Jacques Offenbach (1819-1880)

Nato da un padre cantore alla sinagoga di Colonia, Offenbach faceva parte della comunità ebraica tedesca. Si avviò in un primo tempo alla carriera di virtuoso del violoncello. Dotato di talento, fu presto inviato al Conservatorio di Parigi, dove studiò per un anno sotto la guida di Vaslin prima di ritirarsi. Per mantenersi suonò per due anni nell'orchestra dell'Opéra-Comique, frequentando assiduamente al tempo stesso vari salotti. A questo periodo difficile risalgono molti lavori destinati al violoncello, tra cui un *Concerto militaire* nonché alcune romanze. Nonostante reiterati tentativi, il suo crescente interesse per il teatro non ottiene allora echi favorevoli. Offenbach dovrà consolarsi componendo varie musiche di scena per la Comédie-Française, della quale è direttore d'orchestra dal 1850 al 1855. In questa data decide di fondare un proprio teatro – i Bouffes-Parisiens – situato a poca distanza dall'Esposizione Universale: il successo è immediato. Fino alla scomparsa, Offenbach compose oltre un centinaio di lavori di varia ampiezza e fortuna, molti dei quali tuttavia figurarono e figurano ancora oggi tra i grandi classici dell'*opéra-comique* e dell'operetta, genere al quale egli conferì nobiltà. Citiamo in particolare *Orphée aux enfers* (1858), *La Belle Hélène* (1864), *La Vie parisienne* (1866), *La Grande Duchesse de Gérolstein* (1867), *Les Brigands* (1869), *La Périhole* (1874), *La Fille du tambour-major* (1879) e soprattutto l'opera fantastica *Les Contes d'Hoffmann*, suo capolavoro postumo.

Jacques Offenbach (1819-1880)

Né d'un père chantre à la synagogue de Cologne, Offenbach fait partie de la communauté juive allemande. Il se destina dans un premier temps à la carrière de violoncelliste virtuose. Doué, il fut bien vite envoyé au Conservatoire de Paris où il étudia pendant un an sous la direction de Vaslin avant de démissionner. Pour subvenir à ses besoins, il intégra pendant deux ans l'orchestre de l'Opéra-Comique, tout en fréquentant divers salons avec assiduité. De cette époque difficile datent plusieurs pièces destinées à son instrument – dont un *Concerto militaire* ainsi que quelques romances. Son intérêt grandissant pour la scène ne rencontre alors guère d'échos favorables, malgré des tentatives répétées. Il devra se consoler en composant plusieurs musiques de scène pour la Comédie-Française, dont il assure la direction de 1850 à 1855. À cette date, il décide de créer son propre théâtre – les Bouffes-Parisiens – situé non loin de l'Exposition universelle : le succès est immédiat. Jusqu'à sa disparition, Offenbach composa plus d'une centaine d'ouvrages d'ampleur et de fortune diverses, mais dont de nombreux titres comptèrent et comptent encore parmi les grands classiques de l'opéra comique et de l'opéra-bouffe, genre auquel il donna ses lettres de noblesse. Citons notamment *Orphée aux Enfers* (1858), *La Belle Hélène* (1864), *La Vie parisienne* (1866), *La Grande-Duchesse de Gérolstein* (1867), *Les Brigands* (1869), *La Périhole* (1874), *La Fille du tambour-major* (1879) et surtout l'opéra fantastique *Les Contes d'Hoffmann*, son chef-d'œuvre posthume.

Victoria Duhamel, *regia*

Dopo una formazione in canto lirico e teatro, Victoria Duhamel assiste alla regia Vincent Boussard, Irina Brook, Marc Paquien, la compagnia Les Brigands, Christian Schiaretti e Pierre-André Weitz. Mette in scena *I Fiori malandrini* (Palazzetto Bru Zane), *Le Cosmicomiche* di Michèle Reverdy (Festival Présences Féminines), *La Forêt Bleue* di Louis Aubert (Atelier Lyrique de Tourcoing), un adattamento della *Conférence des Oiseaux* di Moneim Adwan (Festival d'Aix-en-Provence), *Vice Versa* (Chœur de Chambre Septentrion) e il dittico *Deux Soldats* (Musica Nigella). Prossimamente curerà la regia di *Madame Chrysanthème* (Musica Nigella), *Le Carnaval des Animaux* (Philharmonie de Paris) e *So British* (Chœur de Chambre Septentrion).

Guillemine Burin des Roziers, *accessori di scena*

Dopo una formazione in design di interni presso l'école Olivier de Serres, Guillemine Burin des Roziers studia scenografia all'ENSATT. Concepisce le scenografie per *La Dispute* (Richard Brunel) e *Woyzeck* (Ismaël Tifouche Nieto) con Gala Ognibene e, sola, per *Tailleur pour Dames* (Louise Vignaud) e *Illusions*, quindi *OVNI* di Olivier Maurin. Assiste Pierre-Emmanuel Rousseau nelle scenografie per *Il Barbiere di Siviglia*, *Hänsel e Gretel* e *La clemenza di Tito*, e Zad Moultaqa nella scenografia per *Hémon*.

Victoria Duhamel, *mise en scène*

Victoria Duhamel se forme au chant lyrique et au théâtre. Elle assiste à la mise en scène Vincent Boussard, Irina Brook, Marc Paquien, la compagnie Les Brigands, Christian Schiaretti et Pierre-André Weitz. Elle met en espace les Fleurs du mâle (Palazzetto Bru Zane), Le Cosmicomiche de Michèle Reverdy (Festival Présences Féminines), La Forêt Bleue de Louis Aubert (Atelier Lyrique de Tourcoing), une adaptation de La Conférence des Oiseaux de Moneim Adwan (Festival d'Aix-en-Provence), Vice Versa (Chœur de Chambre Septentrion) et le diptyque Deux Soldats (Musica Nigella). Prochainement, elle mettra en scène Madame Chrysanthème (Musica Nigella), Le Carnaval des Animaux (Philharmonie de Paris) et So British (Chœur de Chambre Septentrion).

Guillemine Burin des Roziers, *accessoires*

Après un BTS Design d'Espace à l'école Olivier de Serres, Guillemine Burin des Roziers intègre le département scénographie de l'ENSATT. Avec Gala Ognibene, elle co-signe les scénographies de La Dispute mis en scène par Richard Brunel et Woyzeck par Ismaël Tifouche Nieto. Elle conçoit les scénographies de Tailleur pour Dames mis en scène par Louise Vignaud, et Illusions puis OVNI par Olivier Maurin. A l'opéra, elle assiste Pierre-Emmanuel Rousseau à la scénographie du Barbier de Séville, Hänsel et Gretel et La Clémence de Titus, et Zad Moultaqa à celle de Hémon.

Emily Cauwet-Lafont, *costumes*

Emily Cauwet-Lafont segue una formazione di costumista (Diplôme des Métiers d'Art), di teatro (Université Paris III), di scenografia (ENSAD e ENSATT Lione) e di ricamo d'arte (école Lesage). In quanto costumista e scenografa, collabora, tra gli altri, con Olivier Maurin, Christian Schiaretti e Ariane Mnouchkine, e in quanto attrezista con Christopher Nolan per il film *Inception*. I suoi ricami sono stati esposti al FITE (Festival International des Textiles Extraordinaires). È inoltre responsabile del dipartimento di costume dell'ENSATT.

Emily Cauwet-Lafont, *costumes*

Emily Cauwet-Lafont suit une formation de costumière (Diplôme des Métiers d'Art), d'études théâtrales (Université Paris III), de scénographie (ENSAD et ENSATT Lyon) et de broderie d'art (école Lesage). En tant que costumière et scénographe, elle collabore au théâtre et à l'opéra avec notamment Olivier Maurin, Christian Schiaretti et Ariane Mnouchkine, et au cinéma en tant qu'accessoiriste de plateau avec Christopher Nolan pour le film Inception. Ses broderies ont été exposées au FITE (Festival International des Textiles Extraordinaires). Elle est également responsable du département de Concepteurs-Costumes à l'ENSATT.

François Bernard, *arrangiamento*

Consulente artistico, programmatore, arrangiatore e direttore d'orchestra, François Bernard studia al conservatorio di Saint-Étienne quindi alla Haute École de Musique di Losanna. Ha diretto il Petit Ensemble Moderne e la Compagnie Abribus, per cui ha composto l'*opéra-comique Ce qui fait pousser des ailes* su un libretto di Chrystel Pellerin. Si esibisce regolarmente con l'orchestra sinfonica Musica, di cui è il direttore musicale, e la Cappella Forensis, che ha fondato e per cui ha creato molti arrangiamenti e spettacoli originali. Dal 2015 è inoltre responsabile artistico dell'opera di Saint-Étienne.

François Bernard, *arrangements*

Conseiller artistique, programmeur, arrangeur et chef d'orchestre, François Bernard étudie au conservatoire de Saint-Étienne puis à la Haute École de Musique de Lausanne. Il a dirigé le Petit Ensemble Moderne et la Compagnie de théâtre Abribus pour laquelle il a composé l'opéra-comique Ce qui fait pousser des ailes sur un livret de Chrystel Pellerin. Il se produit régulièrement avec l'orchestre symphonique Musica dont il est le directeur musical et la Cappella Forensis qu'il a fondée et pour laquelle il a créé de nombreux arrangements et spectacles originaux. Depuis 2015, il est délégué général et artistique de l'Opéra de Saint-Étienne.

BERTHOLD

Paul-Alexandre Dubois, *baritono*

Paul-Alexandre Dubois studia allo Studio Versailles Opéra e al CNSMD di Parigi nelle classi di W. Christie e R. Dumé. Preferisce un repertorio orientato verso la creazione e i progetti atipici. Regista, dirige *L'Opéra de 4 Notes*. In quanto attore recita in *Le Dibbouk* (regia di B. Lazar). Partecipa a molte produzioni di La Péniche Opéra di cui è anche membro del consiglio artistico. Con il gambista M. Bauer fonda il duo *La Quantité Discrète* che propone musica tradizionale, canzoni, pop e creazione. Parteciperà all'opera *Le Scarabée d'or* di D. Fujikura, alla creazione dell'opera *La Vallée de l'étonnement* di A. Markeas e al disco *Luftklang*, monografia di P. Méfano (colpo di fulmine dell'Académie Charles Cros).

FRANTZ

Flannan Obé, *ténor*

Flannan Obé studia recitazione e canto. Per sette anni è Gaston nel trio *Lucienne et les Garçons*, quindi si unisce alla compagnia *Les Brigands*. È il protagonista della *Nuit d'Elliot Fall* di Vincent Daenen (nominato come miglior spettacolo musicale ai Molières 2011). È inoltre regista e autore di spettacoli musicali (*L'Envers du décor*, *Le Crime de l'orpheline* presentato al Festival di Avignone, *Elle était une fois* e *Les Swinging Poules*) e del monologo musicale *Je ne suis pas une libellule*. Ritrova il Palazzetto Bru Zane dopo aver interpretato uno dei ruoli principali della *Vie parisienne* al teatro degli Champs-Élysées e in tournée in Francia nella stagione 2021/22.

BERTHOLD

Paul-Alexandre Dubois, *baryton*

Paul-Alexandre Dubois étudie au Studio Versailles Opéra et au CNSMD de Paris dans les classes de W. Christie et R. Dumé. Il privilégie un répertoire orienté vers la création et les projets atypiques. Il met notamment en scène *L'Opéra de 4 Notes* ; en tant que comédien il participe à la pièce *Le Dibbouk* mise en scène par B. Lazar. Il participe à de nombreuses productions de La Péniche Opéra dont il est également membre du conseil artistique. Avec le gambiste M. Bauer il fonde le duo *La Quantité Discrète* qui joue musique traditionnelle, chansons, pop et création. Récemment on notera sa participation à l'opéra *Le Scarabée d'or* de D. Fujikura, à la création de l'opéra *La Vallée de l'étonnement* de A. Markeas et au disque *Luftklang*, monographie de P. Méfano (coup de cœur de l'Académie Charles Cros).

FRANTZ

Flannan Obé, *ténor*

Flannan Obé suit des études de comédie et de chant. Il joue Gaston dans le trio *Lucienne et les Garçons* sept ans durant, puis rejoint la compagnie *Les Brigands*. Il tient le rôle-titre dans *La Nuit d'Elliot Fall* de Vincent Daenen (nommé pour le meilleur spectacle musical, Molières 2011). Il est également metteur en scène et auteur de spectacles musicaux (*L'Envers du décor*, *Le Crime de l'orpheline* présenté au Festival d'Avignon, *Elle était une fois* et *Les Swinging Poules*) et d'un seul en scène musical, *Je ne suis pas une libellule*. Il retrouve le Palazzetto Bru Zane après avoir tenu l'un des rôles principaux de *La Vie parisienne* au théâtre des Champs-Élysées et en tournée en France en 2021/22.

GRITTLY

Lara Neumann, *soprano*

Lara Neumann frequenta il Cours Simon e l'École des enfants terribles, prima di studiare canto lirico. Con Flannan Obé e Emmanuel Touchard crea il trio Lucienne et les Garçons (premio spédidam), prima di essere ingaggiata dalla compagnia Les Brigands. Interpreta il suo primo ruolo al cinema nella *Fille de Brest* (Emmanuelle Bercot). Partecipa alla produzione *Opéra porno*, creazione mondiale di Pierre Guillois candidata ai Molières. Ha collaborato con il Palazzetto Bru Zane in *Les Chevaliers de la Table ronde*, *Mam'zelle Nitouche* e *Le Docteur Miracle*. Prepara attualmente uno spettacolo in cui interpreterà una decina di personaggi sola sul palco.

Rozenn Le Trionnaire, *clarinetto*

Diplomata al conservatorio di Parigi e alla Royal Academy of Music di Londra, Rozenn Le Trionnaire collabora con direttori quali Pierre Boulez, Peter Eötvös, Semyon Bychkov, Jac Van Steen e Susanna Mälkki. Ha suonato in quanto solista con ensemble quali l'Orchestra Filarmonica del Libano, l'orchestra Multi-Story a Londra, l'orchestra Ostinato, Donna Musica, l'ensemble Nouvelles Portées e l'orchestra del Presteigne Festival (Galles). Ha partecipato a registrazioni in orchestra da camera sotto la direzione di Trevor Pinnock. Tiene inoltre masterclass presso università e conservatori in Cina, Tunisia e Marocco.

GRITTLY

Lara Neumann, *soprano*

Lara Neumann fréquente le Cours Simon et l'École des enfants terribles, puis suit des cours d'art lyrique. Elle crée avec Flannan Obé et Emmanuel Touchard le trio Lucienne et les Garçons (prix spédidam) avant d'intégrer la compagnie lyrique Les Brigands. Elle interprète son premier rôle au cinéma dans *La Fille de Brest* (Emmanuelle Bercot). Elle joue dans la création mondiale de Pierre Guillois nommée aux Molières, *Opéra porno*, et collabore avec le Palazzetto Bru Zane dans *Les Chevaliers de la Table ronde*, *Mam'zelle Nitouche* et *Le Docteur Miracle*. Elle prépare actuellement son spectacle dans lequel elle interprétera une dizaine de personnages seule en scène.

Rozenn Le Trionnaire, *clarinette*

Diplômée du conservatoire de Paris (CRR) et de la Royal Academy of Music de Londres, Rozenn Le Trionnaire collabore notamment avec Pierre Boulez, Peter Eötvös, Semyon Bychkov, Jac Van Steen et Susanna Mälkki. Elle s'est produite en soliste avec des ensembles tels que l'Orchestre Philharmonique du Liban, l'orchestre Multi-Story à Londres, l'orchestre Ostinato, Donna Musica, l'Ensemble Nouvelles Portées et l'orchestre du Presteigne Festival (Pays de Galles). Elle enregistre en orchestre de chambre sous la direction de Trevor Pinnock. Elle donne en outre des masterclasses dans les universités et conservatoires en Chine, en Tunisie et au Maroc.

Lucas Perruchon, *trombone*

Diplomato in trombone, Lucas Perruchon si perfeziona con i professori e solisti dell'orchestra filarmonica di Radio France Alain Manfrin e David Maquet. Si specializza con Sylvain Delvaux (CRR di Parigi) per il trombone basso e Jean-Jacques Hebrin (CRR di Parigi) et Stefan Legée (CRR di Saint-Maur-des-Fossés) per il sackbut. Suona un repertorio eclettico ed è regolarmente invitato a collaborare con orchestre moderne e ensemble dedicati al repertorio antico su strumenti d'epoca.

Christophe Manien, *pianoforte*

Diplomato presso il CNMSD di Parigi come pianista accompagnatore, maestro collaboratore e strumentista da camera, Christophe Manien è maestro di canto in produzioni dell'Opéra-Comique, del teatro degli Champs-Élysées, dell'Opera di Lille e di quella di Rouen e di altre istituzioni in Francia e all'estero. Collabora con direttori d'orchestra quali Jérémie Rhorer, Susanna Mälkki e Jean-Pierre Haeck. In collaborazione con il Palazzetto Bru Zane, partecipa alle produzioni *Ali Baba*, *Les Mousquetaires au couvent* e *Les Chevaliers de la Table ronde*. Dal 2005 al 2015 accompagna il coro di Radio France sotto la direzione di Riccardo Muti, Kurt Masur, Esa-Pekka Salonen e Pierre Boulez. I suoi futuri progetti comprendono *A midsummer night's dream* all'Opera di Lille e *Carmen* alla Nationale Opera di Amsterdam.

Lucas Perruchon, *trombone*

Diplômé d'études musicales en trombone, Lucas Perruchon se perfectionne auprès des professeurs et solistes de l'Orchestre Philharmonique de Radio France Alain Manfrin et David Maquet. Il se spécialise auprès de Sylvain Delvaux (CRR Paris) pour le trombone basse et de Jean-Jacques Hebrin (CRR Paris) et Stefan Legée (CRR Saint-Maur-des-Fossés) pour la sacqueboute. Il est actif sur un répertoire éclectique et est régulièrement invité à se produire dans des orchestres modernes et des ensembles dédiés à des répertoires anciens sur instruments d'époque.

Christophe Manien, *piano*

Diplômé du CNSMD de Paris en accompagnement vocal, direction de chant et musique de chambre, Christophe Manien est chef de chant dans de nombreuses productions de l'Opéra-Comique, du Théâtre des Champs-Élysées, des opéras de Lille et de Rouen, et d'autres institutions en France et à l'international. Il travaille avec des chefs d'orchestre tels que Jérémie Rhorer, Susanna Mälkki et Jean-Pierre Haeck. En collaboration avec le Palazzetto Bru Zane, il participe à Ali Baba, Les Mousquetaires au couvent et Les Chevaliers de la Table ronde. De 2005 à 2015, il accompagne le Chœur de Radio France sous la direction de Riccardo Muti, Kurt Masur, Esa-Pekka Salonen et Pierre Boulez. Parmi ses projets, citons A midsummer night's dream à l'opéra de Lille et Carmen à l'opéra national d'Amsterdam.

PROSSIMA USCITA BRU ZANE LABEL MAGGIO 2022

Jacques Offenbach

Le Voyage dans la Lune (1875)

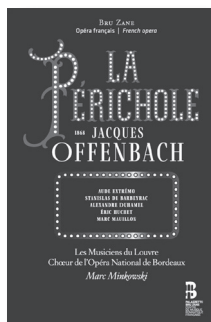
ORCHESTRE NATIONAL MONTPELLIER OCCITANIE PYRENEES-MEDITERRANEE

Pierre Dumoussaud, *direzione*

Noëlle Gény, *direzione del coro*

con Violette Polchi, Sheva Tehoval, Matthieu Lécroart, Raphaël Brémard, Marie Lenormand, Thibaut Desplantes, Ludivine Gombert, Christophe Poncet de Solages

PER APPROFONDIRE



Jacques Offenbach

La Périochole (1868)

LES MUSICIENS DU LOUVRE

CHŒUR DE L'OPÉRA NATIONAL DE BORDEAUX

Marc Minkowski, *direzione*

con Aude Extrémo, Stanislas de Barbeyrac,

Alexandre Duhamel, Éric Huchet,

Marc Mauillon, Enguerrand de Hys,

François Pardailhé, Olivia Doray,

Julie Pasturaud, Mélodie Ruivo,

Adriana Bignagni Lesca, Jean Sclavis

BRU ZANE – 2019



Jacques Offenbach

Maître Péronilla (1878)

ORCHESTRE NATIONAL DE FRANCE

CHŒUR DE RADIO FRANCE

Markus Poschner, *direzione*

con Véronique Gens, Antoinette Dennefeld,

Chantal Santon-Jeffery, Anais Constans,

Diana Axentii, Éric Huchet, Tassis Christoyannis,

François Piolino, Patrick Kabongo, Loïc Félix,

Yoann Dubruque, Matthieu Lécroart,

Raphaël Brémard, Jérôme Boutillier,

Philippe-Nicolas Martin, Antoine Philippot

BRU ZANE – 2020



Jacques Offenbach

Offenbach colorature

Jodie Devos, *soprano*

Adèle Charvet, *mezzo-soprano*

MÜNCHNER RUNDFUNKORCHESTER

Laurent Campellone, *direzione*

ALPHA CLASSICS / PALAZZETTO BRU ZANE
2019

Prossimi eventi al Palazzetto Bru Zane

Prochains événements au Palazzetto Bru Zane

CONCERTI

Martedì 8 marzo, ore 19.30 

Il campo del possibile

Brani per pianoforte solo di MOREL, SOHY e BONIS

Marie Vermeulin, pianoforte

*Concerto registrato e reso disponibile
in streaming su Bru Zane Replay*

Sabato 2 aprile – venerdì 27 maggio

FESTIVAL L'Universo di César Franck (1822-1890)

*Nel celebrare il bicentenario della nascita del compositore,
il Palazzetto Bru Zane intende presentare l'artista
sotto una luce nuova, anche attraverso le sue composizioni
meno note di musica da camera e melodie,
e le composizioni dei suoi alunni.*

CONFERENZE

Martedì 8 marzo, ore 17.30

Quando le donne si misero a comporre

Monique Ciola, relatrice

Giovedì 7 aprile, ore 18

Un belga a Parigi.

César Franck, tra sacro e mondano

Marica Bottaro, relatrice



**Palazzetto Bru Zane
Centre de musique
romantique française**

San Polo 2368, 30125 Venezia
tel. +39 041 30 37 6



BRU-ZANE.COM

La webradio
della musica
romantica francese

BRU ZANE
CLASSICAL RADIO

Risorse digitali
sulla musica
romantica francese

BRU ZANE
MEDIABASE

Video
di concerti
e spettacoli

BRU ZANE
REPLAY